

Решение VI/4–II/4

Решения и Декларация, принятые совместно Совещанием Сторон Конвенции и Совещанием Сторон Конвенции, действующим в качестве Совещания Сторон Протокола

Бюджет, финансовые механизмы и финансовая помощь

Совещание Сторон Конвенции и Совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола, на своей совместной сессии,

ссылаясь на решение V/10–I/10 Совещания Сторон Конвенции и Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола по стратегической экологической оценке, по вопросу о бюджете, механизмах финансирования и финансовой помощи на период до шестой сессии Совещания Сторон Конвенции и второй сессии Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола,

признавая желание Сторон обеспечить высокий уровень прозрачности и подотчетности,

приветствуя полугодовые финансовые отчеты, подготовленные секретариатом после проведения пятой сессии Совещания Сторон Конвенции, с учетом того, что полугодовая система отчетности наилучшим образом соответствует расписанию Совещаний Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке, Совещания Сторон Конвенции и Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола, а также национальным бюджетным циклам,

признавая с удовлетворением взносы, внесенные в бюджет наличными и в натуральной форме в период между проведением пятой и шестой сессий Совещания Сторон Конвенции, а также между проведением первой и второй сессий Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве совещания Сторон Протокола,

стремясь содействовать намерению стран-доноров вносить дополнительные взносы, а также оказывать помощь в управлении финансовой и проектной деятельностью,

полагая, что Стороны следует своевременно информировать о положении с финансированием деятельности в соответствии с Конвенцией и Протоколом, и об изменениях в этой связи,

полагая также, что финансирование деятельности согласно Конвенции и Протоколу следует распределить между максимально возможным числом Сторон и стран-организаций, не являющихся Сторонами,

сознавая важность обеспечения широкого участия Сторон в деятельности в соответствии с Конвенцией и Протоколом в целях обеспечения прогресса,

сознавая также необходимость оказания содействия участию некоторых стран с переходной экономикой, которые в противном случае не смогут принимать участия в данной работе,

ссылаясь на поправку к Конвенции (решение II/14 Совещания Сторон Конвенции), которая допускает присоединение к Конвенции государств – чле-

нов Организации Объединенных Наций, не являющихся членами Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК), а также ссылаясь на пункт 3 статьи 23 Протокола, который допускает присоединение к Протоколу государств – членов Организации Объединенных Наций, не являющихся членами ЕЭК ООН,

1. *устанавливают* систему финансовых взносов, в соответствии с которой Стороны и Сигнатарии Конвенции и Протокола будут ежегодно вносить взносы, о которых они могут объявить сами на добровольной основе, и предлагают международным финансовым учреждениям, а также другим заинтересованным участникам вносить взносы;

2. *выражают согласие* по поводу того, что в соответствии с пунктом 19 в течение межсессионного периода продолжится работа для обеспечения того, чтобы финансовые механизмы и финансовая стратегия способствовали эффективному осуществлению плана работы;

3. *подтверждают* для государств, являющихся Сторонами, систему распределения долевых взносов, одобренную на основании решения III/10 Совещания Сторон Конвенции, в соответствии с которой страны вносят взносы, эквивалентные по своей величине числу долей бюджета²;

4. *признают* обязательство Европейского союза вносить 2,5% общей суммы, которая не покрывается за счет финансирования из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, на осуществление видов деятельности первой очередности по плану работы в рамках Конвенции и Протокола к ней, и его намерение сохранять свой ежегодный объявляемый взнос в размере 50 000 евро на покрытие совокупных расходов по линии плана работы на 2014–2017 годы, пока эта сумма не будет составлять менее 2,5% от общих потребностей, отмечая при этом, что это обязательство подлежит ежегодному одобрению бюджетными органами Европейского союза и не наносит ущерба положениям пункта 1;

5. *утверждают* финансовую стратегию для проведения работы в рамках Конвенции и Протокола с учетом финансовых ограничений, которые указаны в приложении II к настоящему решению;

6. *настоятельно призывают* все Стороны принять участие в обеспечении устойчивого финансирования деятельности и в равноправном и пропорциональном распределении финансового бремени между Сторонами и Сигнатариями;

7. *настоятельно призывают* все Стороны, которые до настоящего времени взяли на себя обязательства внести взносы не в полном объеме или взносы натурой, увеличить размер своих взносов в течение нынешнего и будущих бюджетных циклов;

8. *утверждают* подготовленный секретариатом доклад по вопросу о бюджете и финансовых механизмах за период, прошедший со времени пятой сессии Совещания Сторон Конвенции и первой сессии Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола (ECE/MP.EIA/2014/1–ECE/MP.EIA/SEA/2014/1);

9. *постановляют*, что предусмотренные планом работы мероприятия на период до седьмой сессии Совещания Сторон Конвенции и третьей сессии

² Формулировка будет изменена в соответствии с решением по "системе финансирования".

Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола, которые включены в регулярный бюджет Конвенции и Протокола за этот же период, как указано в приложении I к настоящему, и которые не покрываются из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, следует финансировать за счет взносов в размере 1 100 долей, причем каждая доля составляет 1 000 долл. США, из которых 565 долевых взносов должны расходоваться на ключевые потребности (первой очередности), а 535 долевых взносов – на финансирование остальных неключевых (имеющих вторую очередность) потребностей;

10. *согласовывают* бюджет Конвенции и Протокола к ней на период до седьмой сессии Совещания Сторон Конвенции и третьей сессии Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола, изложенный в приложении I;

11. *договариваются* также о том, что получаемые взносы будут распределяться по отдельным статьям бюджета в соответствии с таблицей бюджета, изложенной в приложении I, в порядке очередности задач, за исключением тех случаев, когда страна или организация, вносящая взнос, указывает, что он должен быть использован для какой-либо конкретной бюджетной статьи; при этом средства, остающиеся после завершения работы по данной статье, будут направлены в общий бюджет для использования по бюджетным статьям в порядке очередности, установленным для каждой из них;

12. *просят* Стороны изыскать возможность перевода своих взносов в Целевой фонд ЕЭК для деятельности в области технического сотрудничества на местах в рамках Конвенции и Протокола в кратчайшее возможное время в течение бюджетного года и, при наличии такой возможности, рассмотреть вопрос о внесении взносов за тот или иной календарный год в конце предыдущего года, с тем чтобы обеспечить бо-льшую определенность в отношении будущей работы по финансовому управлению и осуществлению проектов;

13. *просят* секретариат продолжать работу по подготовке и представлению Президиуму полугодовых докладов в целях содействия подготовке доклада для седьмой сессии Совещания Сторон Конвенции и третьей сессии Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола, в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 17 ниже, и просят далее Президиум рассматривать подготовленные секретариатом полугодовые доклады и дать согласие на их распространение среди Сторон;

14. *просят также* секретариат включать в упомянутые полугодовые доклады информацию об имеющихся ресурсах (включая взносы натурой и поддержку программ по линии Организации Объединенных Наций), а также расходах по каждой статье, указанной в бюджете, уделяя особое внимание существенным изменениям;

15. *просят далее* секретариат представлять Сторонам своевременные напоминания о просроченных взносах;

16. *постановляют*, что Исполнительный секретарь ЕЭК после консультаций с Президиумом будет уполномочен предлагать коррективы к бюджету в размере до 10% в тех случаях, когда эти коррективы необходимы до следующего совещания Сторон, и что Стороны должны оперативно информироваться о таких коррективах;

17. *просят* секретариат в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций осуществлять контроль за расходованием средств и подготовить доклад к следующему совещанию Сторон на основе ин-

формации, содержащейся в полугодовых докладах, с четким указанием существенных изменений, произошедших за этот период, с тем чтобы Стороны могли наилучшим образом удовлетворять будущие потребности в ресурсах в рамках Конвенции и Протокола к ней;

18. *просят* Исполнительного секретаря ЕЭК изыскать возможности дополнительного финансирования работы персонала за счет средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в целях стабильного обеспечения секретариатских функций в долгосрочной перспективе;

19. *принимают решение* о том, что Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке подготовит дальнейший проект решения по вопросу о финансовых механизмах для утверждения на седьмой сессии Совещания Сторон Конвенции и третьей сессии Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола, на основе накопленного в это время опыта в рамках использования финансовых механизмов, утвержденных этим совещанием;

20. *призывают* страны с переходной экономикой финансировать по мере возможности их собственное участие в деятельности, предусмотренной Конвенцией и Протоколом к ней, в целях обеспечения эффективного использования имеющихся ограниченных средств;

21. *настоятельно призывают* Стороны и рекомендуют странам и организациям, не являющимся Сторонами, а также соответствующим международным организациям предоставлять финансовые ресурсы, с тем чтобы дать странам с переходной экономикой и неправительственным организациям возможность участвовать в совещаниях, проводимых в рамках Конвенции и Протокола к ней;

22. *постановляют*, что обеспечение надлежащего укомплектования секретариата имеет большее значение по сравнению с финансовой поддержкой участников в официальных совещаниях и что среди участников приоритет следует отдавать представителям Сторон, затем – представителям стран и организаций, не являющихся Сторонами, и после этого – представителям неправительственных организаций;

23. *рекомендуют* при осуществлении Конвенции и Протокола к ней применять руководящие критерии, установленные и периодически обновляемые Комитетом по экологической политике, касающиеся финансовой помощи в поддержку участия экспертов и представителей стран с переходной экономикой в совещаниях и семинарах, организуемых в рамках Конвенции и Протокола к ней, а также в других соответствующих мероприятиях с учетом наличия средств для этой цели;

24. *просят* секретариат в зависимости от наличия средств для этой цели согласно бюджету, принятому Совещанием Сторон, предоставлять финансовую помощь для обеспечения участия назначенных экспертов от неправительственных организаций, которые определены Президиумом, в совещаниях в рамках Конвенции и Протокола к ней, если только Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке не примет иного решения;

25. *постановляют* поручить своему Президиуму в зависимости от имеющихся средств для этой цели согласно бюджету, принятому Совещанием Сторон, и с учетом приоритетности финансирования пунктов плана работы рассматривать запросы о возможном оказании финансовой помощи для участия

представителей и экспертов из государств, расположенных вне региона ЕЭК, в совещаниях, проводимых в рамках Конвенции и Протокола к ней.

Приложение I

Бюджет работы по осуществлению Конвенции и Протокола к ней на период до седьмой сессии Совещания Сторон Конвенции и третьей сессии Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола, для деятельности, подлежащей финансированию из целевого фонда Конвенции или за счет взносов натурой

<i>Мероприятия</i>	<i>Приоритет</i>	<i>Примечания/элементы мероприятия</i>	<i>Единица</i>	<i>Расходы на позиции в расчете на единицу (доли)</i>	<i>Расходы на единицу (доли)</i>	<i>Число единиц на три года</i>	<i>Общая сумма расходов на три года (доли)</i>
Организационная деятельность (при проведении большей части совещаний в Женеве)							
Седьмая сессия Совещания Сторон Конвенции и третья сессия Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола	2	Участие стран с переходной экономикой (СПЭ)	Совещание	30			
	2	Участие неправительственных организаций		20			
	2	Приглашенные докладчики		15			
	2	Участие представителей стран, не являющихся членами ЕЭК		15	80	1	80
Совещания Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке	2	Участие СПЭ	Совещание	20			
	2	Участие неправительственных организаций		10			
	2	Участие стран, не являющихся членами ЕЭК		5	35	3	105
Совещания Президиума (вне связи с другими совещаниями)	2	Участие СПЭ (члены Президиума)	Совещание	–	5	4	20
Совещания Комитета по осуществлению	2	Участие СПЭ (члены Комитета)	Совещание	–	5	8	40
Неофициальные переводы неофициальных документов для указанных выше совещаний	2		Совещание	–	5	6	30
Поощрение контактов со странами, расположенными вне региона ЕЭК (с пред-	2	Путевые расходы сотрудников секретариата и Председателя	Миссия	–	5	5	25

<i>Мероприятия</i>	<i>Приоритет</i>	<i>Примечания/элементы мероприятия</i>	<i>Единица</i>	<i>Расходы на позиции в расчете на единицу (доли)</i>	<i>Расходы на единицу (доли)</i>	<i>Число единиц на три года</i>	<i>Общая сумма расходов на три года (доли)</i>
ставлением докладов о достигнутых результатах Рабочей группе)							
Услуги внешнего эксперта для обеспечения секретариатской поддержки деятельности по осуществлению Конвенции и Протокола ^a	1	Услуги внешнего эксперта (стандартная заработная плата Организации Объединенных Наций, включая чистый оклад, налоги и общие расходы по персоналу)	Год	–	180	3	540
Дополнительная секретариатская поддержка в осуществлении Конвенции и Протокола	2	Консультанты	Год	15			
	2	Рекламные материалы		5			
	2	Путевые расходы сотрудников секретариата в связи с планом работы		20	40	3	120
Итого, организационные расходы							960
Основные мероприятия (подробная информация содержится в соответствующем плане работы)							
Соблюдение и осуществление Конвенции и Протокола	2	Неофициальный перевод представленных материалов		–	–	–	10
	1	Подготовка проектов обзора осуществления					25
	2	Составление проекта руководства по ядерной энергии	Консультант	–	–	–	15
	2	Проведение обзоров осуществления по конкретным странам	Общий обзор	–	25	2	50
Обмен информацией в отношении оптимальной практики	2	Рабочие совещания или полудневные семинары	Семинар	–	10	4	40
Итого (основные мероприятия)							165
Всего (в долях, одна доля = 1 000 долл. США)							1 100

^a Полная ставка сотрудника категории С-3 для поддержки секретариата в выполнении его функций, требуемых Конвенцией, включая, в частности, обзор осуществления и соблюдения в соответствии с Конвенцией и Протоколом, работу по наращиванию потенциала и ведению веб-сайта. Необходим внешний эксперт в дополнение к секретариатскому персоналу, финансируемому из регулярного бюджета, который в настоящее время состоит из одного сотрудника категории С-4 и с апреля 2014 года 40% ставки (вспомогательного) сотрудника категории О-5.

Приложение II

Финансовая стратегия

I. Введение

1. Финансовая стратегия, изложенная в настоящем документе, была подготовлена в соответствии с решением V/10–I/10 по вопросу о бюджете, механизмах финансирования и финансовой помощи, принятым Совещанием Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенции Эспо) и Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола по стратегической экологической оценке (Протокола по СЭО), в котором была высказана просьба к "Президиуму, возможно, при поддержке небольшой группы, разработать стратегию для осуществления работы в рамках Конвенции и Протокола с учетом финансовых ограничений" (ECE/MP.EIA/15, пункт 16).
2. Проект стратегии был согласован Рабочей группой по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке на основе предложения, подготовленного Президиумом при поддержке секретариата.
3. Данная стратегия основывается также на опыте экологических конвенций Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) по разработке механизмов, устойчивых в плане обеспечения внебюджетных финансовых ресурсов.

II. Цели

4. Цели стратегии финансирования заключаются в следующем:
 - а) создание основы для подготовки реалистичных межсессионных планов работы с определенными потребностями в ресурсах для деятельности в рамках Конвенции и Протокола;
 - б) обеспечение достаточных ресурсов для покрытия расходов, связанных с деятельностью, которая не покрывается за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций³;

³ Средства, выделяемые из регулярного бюджета (РБ) секретариату ЕЭК для покрытия регулярных бюджетных расходов, предназначены для выполнения его основного мандата, который заключается в обеспечении обслуживания совещаний руководящих органов и ключевых вспомогательных групп. Уровень ресурсов регулярного бюджета определяется государствами – членами Организации Объединенных Наций на основе соответствующих решений, принимаемых в Пятом комитете (по административным и бюджетным вопросам) и затем в Генеральной Ассамблее. Кадровые ресурсы РБ остаются неизменными, несмотря на увеличение функций секретариата, например с вступлением в силу Протокола по СЭО, и более широкое использование механизма соблюдения (Комитет по осуществлению). Более того, ресурсы РБ являются недостаточными для осуществления мероприятий, выходящих за рамки основного мандата (например, наращивание потенциала), которые в связи с этим должны финансироваться за счет внебюджетных средств.

- с) повышение стабильности и предсказуемости источников финансирования;
- д) поддержание системы финансирования на основе добровольных взносов, транспарентной и открытой для всех Сторон и Сигнатариев, и в дополнение к этому обращение к международным финансовым учреждениям и другим заинтересованным участникам с предложением вносить взносы;
- е) поощрение всех Сторон и других заинтересованных субъектов к оказанию поддержки осуществлению планов работы.

III. Элементы финансовой стратегии

A. Планирование

5. При планировании будущих мероприятий и подготовке проектов бюджета надлежит принимать во внимание следующие элементы:

а) Совещания Сторон, на которых принимаются решения, касающиеся следующего межсессионного плана работы, должны одновременно приходиться к согласию в отношении бюджетов и обеспечивать определение источников соответствующих дополнительных внебюджетных ресурсов;

б) основная ответственность за обеспечение необходимых ресурсов для выполнения плана работы лежит на самих Сторонах;

с) мероприятия, относящиеся к осуществлению Конвенции, для которых не были определены средства финансирования или страны-руководители, не должны включаться в план работы после его утверждения, а должны быть включены в отдельный "список ожидания" до определения источников надлежащего финансирования и стран-руководителей. Вопрос о финансировании мероприятий, "числящихся в листе ожидания", может, тем не менее, пересматриваться Президиумом на основе возможного изменения приоритетов, если только донорский взнос не предназначается целевым образом для конкретного вида деятельности, включенного в "лист ожидания";

д) в проектах планов работы следует указывать оценочные расходы/финансовые потребности (в долларах США) применительно ко всем предлагаемым мероприятиям;

е) при определении достаточных внебюджетных финансовых средств необходимо учитывать не только соответствующую работу по проведению мероприятий, но и также расходы по персоналу – как сотрудников категории специалистов, так и помощников по программам, – что является необходимым условием для их проведения;

ф) при распределении ресурсов на проведение бюджетных и межсессионных мероприятий, предусмотренных в плане работы, надлежит основываться на согласованных приоритетах.

В. Взносы в целевой фонд

6. Для устойчивого финансирования деятельности и сбалансированного и пропорционального распределения финансового бремени между Сторонами и Сигнатариями система добровольных финансовых взносов, основанная на системе распределения долей, которая была установлена решением III/10 Совещания Сторон Конвенции, сохраняется; при этом Стороны Конвенции и Протокола, а также подписавшие их государства, другие страны, международные и региональные организации, международные финансовые учреждения и неправительственные организации (НПО) могут выбрать вариант внесения взносов, эквивалентных по стоимости числу долей бюджета.

7. Для повышения надежности и предсказуемости внебюджетного финансирования деятельности в рамках Конвенции и Протокола:

а) насколько это возможно и с учетом внутренних бюджетных процедур Сторон, взносы за тот или иной календарный год следует уплачивать к концу предшествующего года, с тем чтобы обеспечить финансирование расходов по персоналу в целях беспрепятственного функционирования секретариата в приоритетном порядке, а также своевременного и эффективного осуществления мероприятий;

б) финансовые взносы должны предпочтительно вноситься на общую деятельность по реализации плана работы, однако могут также конкретно предназначаться для выполнения того или иного мероприятия;

в) насколько это возможно, финансовые взносы в целевой фонд Конвенции должны быть "необусловленными", т.е. они должны предоставляться без официально подписанных соглашений или других средств письменных сообщений, отличных от письменных просьб о внесении платежа, и не должны содержать никаких конкретных финансовых или материальных обязательств по представлению секретариатом какой-либо отчетности относительно использования этих средств, за исключением той, которая должна предоставляться в полугодовых финансовых отчетах секретариата;

г) секретариату следует направлять Сторонам письма с призывом дополнительно объявлять и своевременно вносить финансовые взносы. Эти письма должны направляться не позднее, чем за 90 дней до сессий Совещания Сторон и в конце каждого последующего года межсессионного периода. В письмах следует также указывать имеющуюся информацию о текущей деятельности по Конвенции и Протоколу к ней, а также информацию о положении дел с выплатой взносов.

С. Взносы натурой

8. В дополнение к внебюджетным финансовым взносам в целевой фонд Конвенции, Сторонам, а также Сигнатариям, другим странам – членам и нечленам ЕЭК, международным и региональным организациям, международным финансовым учреждениям и НПО следует предлагать вносить взносы натурой. Эти взносы могут предназначаться для следующих целей:

а) покрытие расходов на услуги, связанные с выполнением мероприятий, предусмотренным планом работы (экспертные услуги, организация совещаний, публикация результатов и т.д.);

b) финансирование, непосредственно связанное с обеспечением участия представителей стран с переходной экономикой, а также сотрудников секретариата, помимо тех, которые обеспечиваются за счет взносов в целевой фонд;

c) обеспечение финансовых услуг представителям государств за пределами региона ЕЭК в случаях, когда они выразили желание принять участие в соответствующих мероприятиях или совещаниях;

d) обеспечение руководства деятельностью и участия экспертов в рамках вспомогательных органов Конвенции и Протокола.

9. Следует также поощрять Стороны выделять людские ресурсы для осуществления мероприятий секретариата Конвенции, например за счет предоставления услуг младших экспертов или помощников экспертов⁴.

D. Расходы из целевого фонда

10. Взносы по-прежнему должны распределяться по отдельным статьям бюджета в порядке очередности, установленном для каждой статьи решением Совещания Сторон. В дополнение к этому:

a) при условии наличия средств финансовая поддержка представителям государств, находящихся вне региона ЕЭК, может оказываться только в том случае, если такие представители получают явные выгоды от их участия, например от присутствия на том или ином рабочем совещании или участия в соответствующих дискуссиях;

b) финансовая поддержка государствам, соседствующим с регионом ЕЭК, должна определяться с учетом их преимущества перед другими государствами, находящимися за пределами региона ЕЭК;

c) можно было бы достичь экономии за счет сокращения числа печатных изданий и перехода на электронные публикации, а также за счет сокращения объема печатных документов.

E. Расходы из регулярного бюджета

11. Следует попытаться достичь экономии средств регулярного бюджета на основе следующих мер:

a) постоянного сокращения числа документов, их объема и расходов по их переводу;

b) постоянного сокращения типографских расходов при переходе на электронные публикации;

c) более равномерного распределения совещаний на протяжении года.

⁴ Стороны, имеющие программы младших сотрудников категории специалистов, возможно, пожелают рассмотреть возможность предоставления услуг помощника эксперта. Обычно это молодые специалисты, имеющие высшее образование в соответствующей области и стаж работы по специальности на протяжении нескольких лет, которые предоставляются для работы в принимающей их международной организации на период от двух до трех лет.